



Germán F. Trentini

Professional, reliable and passionate about translation

PROFILE

I am a professional translator with a wide cultural background acquired through several years of study, work and travelling. I am consciously aware of the nuances and complexities of both the Spanish and English languages. Along with my experience in the translation industry, I can prove extensive working experience in the financial sector for almost 20 years.

CONTACT

+54 9 341 6926625

gtrentini22@yahoo.com.ar

www.gtrentini.com.ar



PROFESSIONAL EXPERIENCE

Freelance Translator

since 2005

I have worked for agencies, direct clients and colleagues in many and different projects, dealing with the most various themes. My areas of expertise are banking, finance, legal, business, marketing, ISO management standards and IT. I have translated contracts, financial statements, tutorials, e-learning, e-books and web content related to ISO standards, institutional brochures, websites, software, manuals, CVs, diplomas, certificates, H.R. forms, IT strings, and more.

Banco Macro S.A.

since 1998

I have worked in various branches, departments and teams, always getting up to date on new products and trends, and on the financial sector as a whole. As Regional Analyst, I am now engaged in defining, teaching and giving support on human resources, software implementation, auditing and other operational tasks for the smooth functioning of 25 branches.

EDUCATION

Literary & Technical-Scientific Translator

1998 / 2005

[Olga Cossettini Institute](#), Rosario, Argentina

B.A. in Social Communication

1992 / 1996

College of Political Science and International Relations,
[Rosario National University](#), Argentina

ACCREDITATIONS & MEMBERSHIP

[Association of Translators of the Province of Santa Fe, 2nd District](#)

[Body of Translators of the National University of Rosario \(UNR\)](#)

[LinkedIn](#)

[ProZ.com](#) / [Translators Café](#)

SOCIAL ACTIVITIES AND VOLUNTEERING

2017 - **Board Member** of the Association of Translators (Rosario)

2015 - **Altantic Sportsmen Club**: President of the Indoor Soccer Board

2015 - **Junior Achievement**: volunteer teacher

2014 - **El Desafío Foundation**: building of Public mini-libraries

CAT TOOLS

- SDL Trados STUDIO 2019
- Idiom Worldserver
- Self-taught ability for other software

LANGUAGES

Spanish 
English 
Italian 